



**Контактные данные предоставляются за дополнительную плату. Подробности здесь: <https://www.rabota.md/ru/prices/cv>**

♀ 51 год  
♂ Мужской  
◎ Кишинев

## ТОП Навыки

- **Подготовка и редактирование новостных материалов** · 5 лет

## Пожелания

- Гибкий график
- Полный день

## Языки

- **Румынский** · Свободно владею
- **Русский** · Родной

## Навыки

- Подготовка и редактирование новостных материалов
- Перевод с румынского на русский и с русского на румынский
- Телевизионные и онлайн-новости
- Адаптация контента для двуязычной аудитории
- Работа с источниками
- Фактчекинг
- Написание статей
- Репортажей
- Интервью

# Журналист / Редактор

## Опыт работы

**Редактор-переводчик** · Publika TV · Кишинев  
Август 2011 - Декабрь 2012 · 1 год 4 месяца

Перевод и редактирование телевизионных новостей с румынского на русский и с русского на румынский  
Адаптация сюжетов и текстов для двуязычной аудитории  
Тематика: политика, общество, экономика, культура, спорт

**Переводчик** · Агентство деловых новостей InfoMarket · Кишинев

Январь 2007 - Декабрь 2010 · 3 года 11 месяцев

Перевод новостной ленты (румынский ↔ русский)  
Тематика: бизнес, финансы, банки, страхование, общество, политика

Подготовка и редактирование блока экономических новостей для радио Maestro FM

Навыки: Подготовка и редактирование новостных материалов

**Редактор-переводчик** · Информационное агентство «Молдпрес» · Кишинев

Январь 2003 - Декабрь 2005 · 2 года 11 месяцев

Перевод и редактирование новостей, интервью, комментариев

Тематика: политика, экономика, энергетика, сельское хозяйство, экология

**Редактор русского выпуска** · Информационное агентство «Молдова-пресс» · Кишинев

Январь 1999 - Декабрь 2000 · 1 год 11 месяцев

Редактирование новостных сообщений и обзоров  
Проверка фактов и источников

Навыки: Подготовка и редактирование новостных материалов

- Тематика: политика
- Общество
- Экономика
- Культура
- Спорт

**Корреспондент** · Газета «Независимая Молдова»

· Кишинев

*Март 1992 - Октябрь 1995 · 3 года 8 месяцев*

Написание новостей и аналитических статей

Репортажи с заседаний парламента

Ведение рубрик «Парт-досье» и «Обзор румынской прессы»

## **Желаемая отрасль**

- Медиа / Журналистика

## **Образование: Высшее**

**Молдавский государственный университет**

*Год окончания: 1996*

Факультет: Журналистики и массовой коммуникации

Специальность: Журналист